

FALL COMBINED COLLECTION
Colecta Combinada de Otoño



"Te ofreceré de buena gana un sacrificio y alabaré tu nombre."
Salmo 54:8

"I will offer you generous sacrifice and praise your gracious name."
Psalm 54:8

Donating to the Fall Combined Collection (FCC) helps the Church impact many regions of the world with Gospel values. Evangelization starts when we say YES! Let your YES be visible today through the gift you make to the apostolates below.



The Church in Latin America

funds seminarian and religious formation, religious education, evangelization, diaconate training, and research in Latin America and the Caribbean.



The Solidarity Fund for the Church in Africa

provides workshops on justice, peace, and development in Nigeria; training on peace building in Ghana; and pastoral care for the sick, natural family planning, and HIV/AIDS prevention among youth in Zimbabwe.



Catholic Home Missions

enable Catholic parishes in poor communities to keep their doors open and to provide Mass, sacraments, and religious education for children and adults.



The Church Among the Black & Native Americans

offers financial assistance and evangelization programs to African American and Native American ministries throughout the country.

Fall Combined Collection Gift Card
Tarjeta de Donativo a la Colecta Combinada de Otoño

Thank you for your gift! Please drop in the weekly collection basket at Mass or mail to / ¡Gracias por su donativo! Por favor deposítelo en la canasta de la colecta semanal de la Misa o devuélvalo a:
Diocese of San Bernardino, 1201 E. Highland Ave., San Bernardino, CA 92404

Please fill out the following / Por favor llene lo siguiente:

Parish / Parroquia: _____

Parish City / Ciudad de la Parroquia: _____

Name / Nombre: _____

Address / Dirección: _____

City / Ciudad: _____

State / Estado: **Zip Code / Código Postal:** _____

Telephone / Teléfono: _____

E-mail / Correo Electrónico: _____

See back for giving options/Opciones para hacer sus donativos al reverso

Yes! I choose to give / ¡Sí! Deseo dar:

\$20.00
 \$100.00
 \$500.00
 Other

Church in Latin America
 \$ _____ La Iglesia en América Latina

Church in Africa
 \$ _____ La Iglesia en África

Catholic Home Missions
 \$ _____ Las Iglesias en la Misiones Locales

Black & Native Americans
 \$ _____ La Iglesia entre Afroamericanos e Indígenas Americanos

Total Fall Combined Collection Gift
 El total de mi donativo a la Colecta Combinada a Otoño
 \$ _____

Did you know?

- In 2009, funding from the Black and Native American Collection was granted the Diocese of San Bernardino to provide 25 scholarships to students attending local Catholic Schools and over 15 parishes received additional evangelization opportunities.
- The Church in Latin America continues to assist more than 23 impoverished countries, form thousands of seminarians, religious and lay for the priesthood and religious life.
- The Church in Africa faces difficult challenges. More than 40% of the sub-Saharan population lives on less than \$1 a day.

¿Sabía usted?

- En el 2009, a la Diócesis de San Bernardino se le otorgaron fondos de la Colecta para los Afroamericanos y los Indígenas Americanos para proveer 25 becas a alumnos que asisten a las Escuelas Católicas locales y más de 15 parroquias recibieron oportunidades adicionales de evangelización.
- La colecta para la Iglesia en América Latina ayuda a más de 23 países empobrecidos en la formación de miles de seminaristas, religiosos y religiosas y laicos para el sacerdocio y la vida religiosa.
- La Iglesia en África enfrenta retos difíciles. Más del 40% de la población al sur del Sahara vive con menos de \$1 al día.

Su donativo a la Colecta Combinada de Otoño (FCC sus siglas in inglés) ayuda a la Iglesia a poner en acción los valores del Evangelio en muchas regiones del mundo. ¡La evangelización comienza cuando decimos Sí! Que su Sí se haga visible hoy en su donativo a los apostolados de abajo:



El Fondo de Solidaridad para la Iglesia en África

provee talleres sobre justicia, paz y desarrollo en Nigeria; capacitación sobre cómo lograr la paz en Gambia; y atención pastoral a los enfermos, planificación familiar natural y prevención del VIH/SIDA entre los jóvenes en Zimbabue.



La Iglesia Entre los Afroamericanos y los Indígenas Americanos

ofrece asistencia monetaria y programas de evangelización a los ministros que sirven a los afroamericanos e indígenas americanos en todo el país.



La Iglesia en América Latina

provee fondos para la formación de seminaristas, religiosos y religiosas, educación religiosa, evangelización, capacitación e investigación sobre el diacnado en América Latina y el Caribe.



Las Misiones Católicas Locales

permiten a las parroquias católicas en comunidades de escasos recursos a mantener sus puertas abiertas y ofrecer la Santa Misa, sacramentos y educación religiosa para niños y adultos.

Salmo 54:8

Giving Options / Opciones de Donativos

<p>Check / Cheques Please make checks payable to/Favor de girar los cheques a nombre de: Diocese of San Bernardino</p>	
<p>Credit Card / Tarjeta de Crédito</p>	
<p>Card Number: Número de Tarjeta: _____</p>	<p>Deduction from Bank Account / Deducción de la Cuenta Bancaria</p>
<p>Cardholder's Name: Nombre en la Tarjeta: _____</p>	<p>Bank Name: Nombre del Banco: _____</p>
<p>Expiration Date: _____ 3-digit # from back of card: _____ Fecha de Vencimiento: _____ 3-dígitos al reverso de la tarjeta: _____</p>	<p>Account Number: Número de Cuenta: _____</p>
<p><input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> Discover</p>	<p>Routing Number: Número de Ruta: _____</p>
<p>123456789 1234567890123 1175</p>	
<p>9-Digit Routing Number Bank Account Number Check # (not needed)</p>	

I authorize the Diocese of San Bernardino to charge my credit card or bank account for the amount indicated above.
Yo autorizo a la Diócesis de San Bernardino para cargar a mi tarjeta de crédito o cuenta bancaria la cantidad arriba indicada.

Signature / Firma _____